

BAHNSCHRANKE MIT ANTRIEBSTEILEN

FALLER

RAILWAY GATE WITH DRIVE PARTS

BARRIÈRES DE PASSAGE À NIVEAU AVEC PIÈCE D'ENTRAÎNEMENT

OVERWEG MET AANDRIJFONDERDELEN

Art. Nr. 120244

D

Vor Beginn des Bastelns sollten Sie sich mit den Spritzlingen und der Anleitung vertraut machen. Sollte es einmal vorkommen, dass ein Teil im Bausatz fehlt, kreuzen Sie bitte das fehlende Teil in der Anleitung an und schicken Sie diese bitte an Fa. Gebr. FALLER GmbH, Abt. Kundendienst, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, 78148 Gütenbach. Sie erhalten dann umgehend Ersatz. Es kann vorkommen, dass bei einem Bausatz Einzelteile übrig sind.

GB

Before beginning with the assembly please familiarize yourself with the parts and read the instructions carefully. In case of missing parts please indicate these on the instructions leaflet with a circle and return the leaflet to Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, Germany. You will receive the replacement by return. It may happen in a kit that some parts are not required.

F

Avant de commencer le montage de votre maquette bien lire la notice et repérer les grappes. Si une pièce manque dans une boîte, cochez la pièce correspondante sur la notice et renvoyez-la-nous à Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach (R.F.A.). Nous vous ferons parvenir la pièce par retour. Dans certains kits, il est possible que certaines pièces ne soient pas utilisées.

NL

Vóór het bouwen zou men de gietstukken en de handleiding moeten bestuderen. Indien onverhoopt een onderdeel aan het bouwpakket ontbreekt, gelieve men het ontbrekende deel in de handleiding aan te kruisen en deze te zenden aan Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach. U ontvangt dan omgaand en gratis het ontbrekende onderdeel. Het kan voorkomen dat u bij bepaalde bouwdozen onderdelen overhoudt.

Für den Zusammenbau des Modells empfehlen wir folgende FALLER-Artikel (sind nicht im Bausatz enthalten):
For the assembly of the kit we recommend following FALLER products (not included in the kit):
Pour l'assemblage du modèle, nous vous recommandons les articles FALLER suivants (non inclus dans le kit):
Om dit model te bouwen adviseren wij de volgende FALLER producten (maken geen deel uit van deze bouwset):



Art. Nr. 170492
FALLER-EXPERT

Flüssigkleber in Plastikflasche mit Spezialkanüle für feinste Klebstoffdosierung.

Liquid cement in plastic bottle with canule for very fine dosage.

Celle liquide en bouteille plastique avec bec verseur pour un dosage précis.

Vloeibare lijm in plastic-flescom met doseerbuisje om nauwkeurig te lijmen.



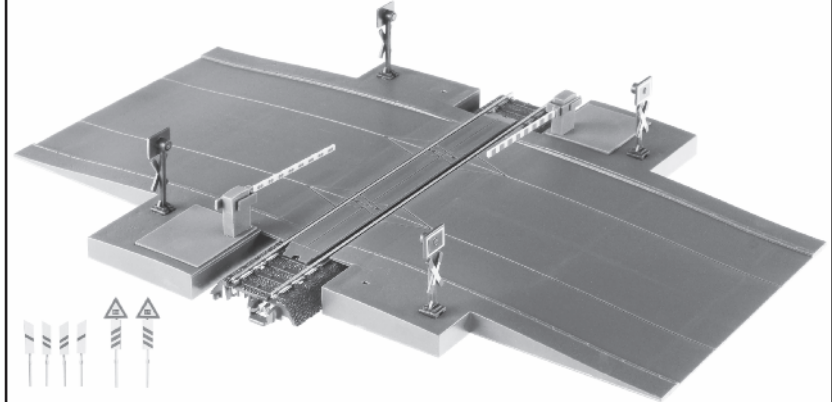
Art. Nr. 170688
SPEZIAL-SEITENSCHNEIDER

zum gratfreien Abtrennen von einstein Spitzteilen.
Nur für Polystyrol geeignet.

Special side cutter for cutting off ultra-fine moulded parts without burrs. Only suitable for polystyrene.

Pince coupante spéciale pour couper sans bavure les pièces miniatures moulées par injection. Convient uniquement au polystyrène.

Speciale zijknijplang voor het burraansloos afknippen van de fijnste gietstukdelen. Alleen geschikt voor polystyrol.



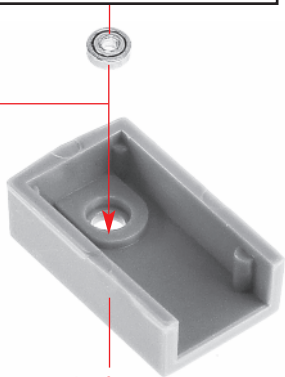
Inhalt	Spritzlinge	11	2 x	13 C	1 x
Contents	Sprues	13 A	1 x	15 A	1 x
Contenu	Moulages	13 B	1 x	15 D	1 x
Inhoud	Gietstukken				

Sa. Nr. 120 244 1

2

Inhalt	Tüte	Contents	bag
Contenu	sachet	Inhoud	zakje

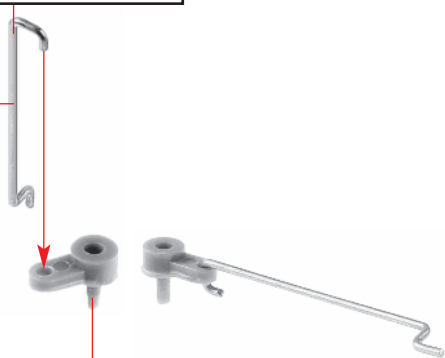
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



A 2 x 13/2

Inhalt	Tüte	Contents	bag
Contenu	sachet	Inhoud	zakje

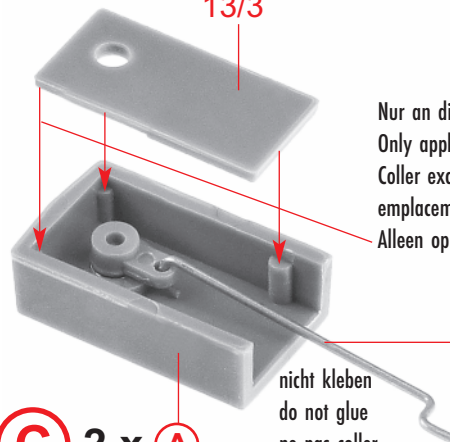
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



B 2 x 13/8

13/3

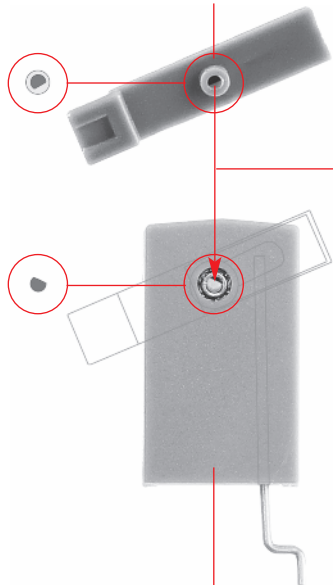
Nur an dieser Stelle kleben.
Only apply glue to this point.
Coller exclusivement cet
emplacement.
Alleen op deze plaats lijmen.



C 2 x **A**

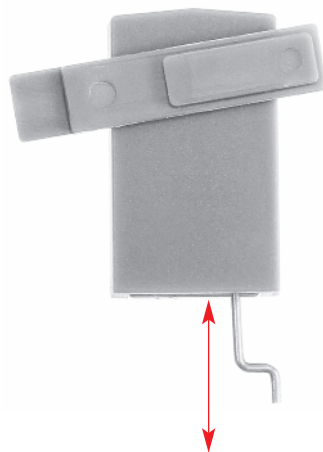
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

13/5



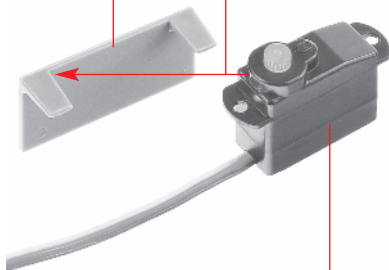
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

D 2 x **C**



13/7

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



Art.-Nr. 180726 liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

E 2 x

! Löcher nur **anbohren** (Ø 2 mm)
Only **spot-drill** these holes (Ø 2 mm)
Seulement **amorcer** ces trous (Ø 2 mm)
Gaten alleen **verzinken** (Ø 2 mm)

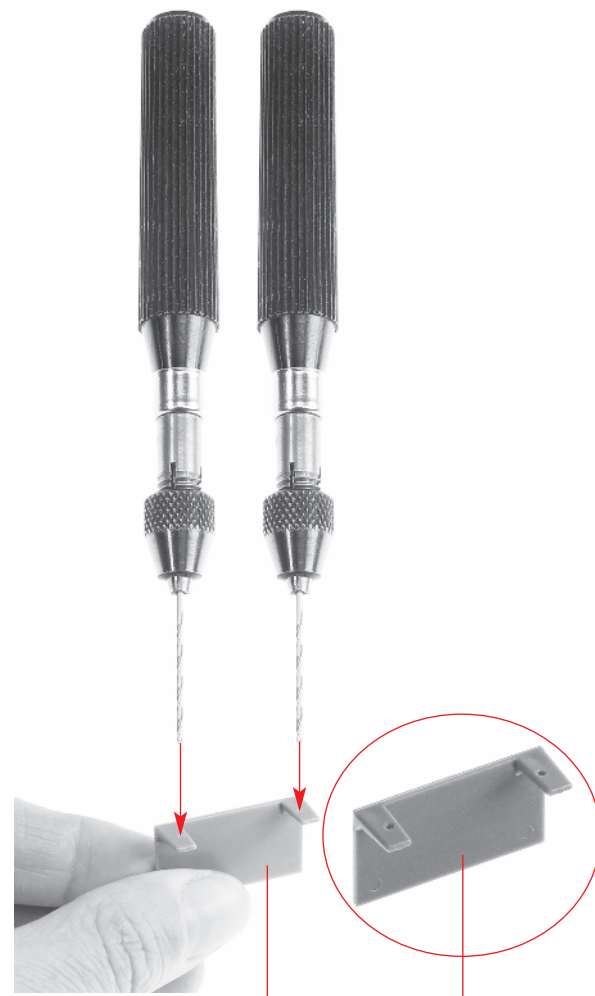


nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

F 2 x

E

! Löcher **durchbohren** (Ø 1 mm)
Bore these holes through (Ø 1 mm)
Percer ces trous (Ø 1 mm)
Gaten **doorboren** (Ø 1 mm)



G 2 x

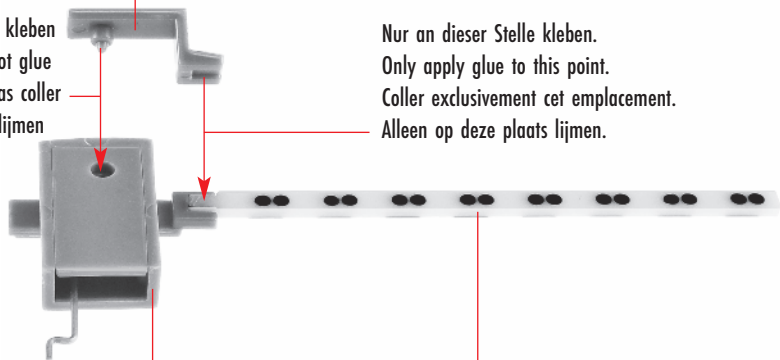
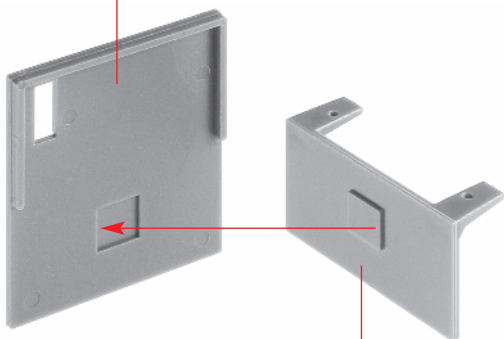
F

13/7

4**13/4**

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

Nur an dieser Stelle kleben.
Only apply glue to this point.
Coller exclusivement cet emplacement.
Alleen op deze plaats lijmen.

**H** 2 x **D****13/10****13/1****I** 2 x**G****H**

Servosteuerung kann gesteuert werden mit:

- Schalter/Reedsensoren/Kontaktgleis
(mit/ohne automatischer Rückstellung)
- Digitalzentrale
- Automatik (Dauerlauf)
- CS 3.0 Erweiterungsmodul

The servo control can be triggered using:

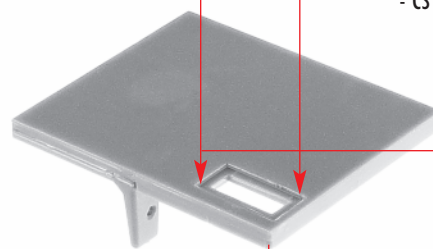
- Switch/Dry-reed sensors/Switching track
(with or without automatic return)
- Digital control unit
- Automation (Permanent working)
- CS 3.0 Extension module

La commande du servomoteur peut s'actionner au moyen de:

- Interrupteur/Capteurs à lames souples/Voie à commutation
(avec ou sans rappel automatique)
- Centrale numérique
- Automatisation (Fonctionnement permanent)
- Module d'extension CS 3.0

De servo regeling kan aangestuurd worden met:

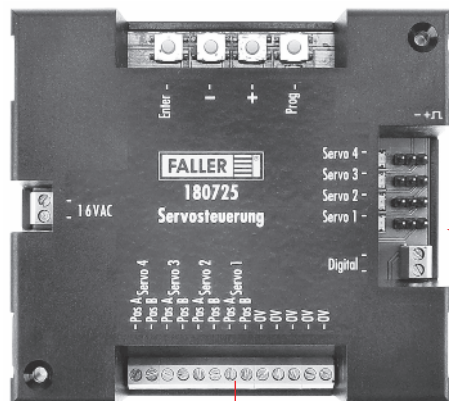
- Schakelaars / reedcontacten / contact rails
(met /zonder automatische terugstelling)
- Digitale centrale
- Automatisch (continu bedrijf)
- CS 3.0 uitbreidingsmodule



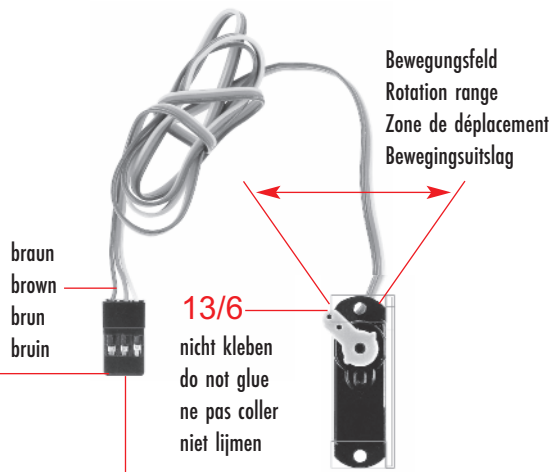
Nur an dieser Stelle kleben.
Only apply glue to this point.
Coller exclusivement cet emplacement.
Alleen op deze plaats lijmen.

J 2 x**I**

1. Das Zahnrad des Micro Servos (Art. Nr. 180726) darf nicht von Hand bewegt werden!
The toothed wheel of the Micro Servo (Art. no. 180726) must not be moved by hand!
On ne doit pas faire tourner à la main la roue dentée du Servomoteur Miniature (Réf. 180726) !
Het tandwiel van de micro servo's (art. nr. 180726) mag niet met de hand worden bewogen!
2. Den Servo mittels Steuerung 180725 gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (1. Halteposition) drehen. Dann die 2. Halteposition programmieren.
Make the Servo rotate counterclockwise, using Control 180725, up to the limit stop (1st hold position). After that, programme the 2nd hold position.
Faire tourner le servomoteur, au moyen de la commande 180725, dans le sens antihoraire jusqu'à la butée (1ère position d'arrêt). Ensuite, programmer la 2ème position d'arrêt.
De servo met behulp van de besturing 180725 tegen de wijzers van de klok in tot de aanslag (eerste stoppositie) draaien. Dan de 2e stoppositie programmeren.
3. Zum Einbau und Probelauf das Bewegungsfeld kleiner als 60° halten. Erst nach dem Probelauf das optimale Bewegungsfeld programmieren.
Durch Umstecken von Teil 13/6 kann die Position des Bewegungsfeld geändert werden.
For mounting and test run, keep the rotation range smaller than 60°. Only after the test run program the optimum rotation range.
By changing the plugging position of part 13/6, you can change the position of the rotation range.
Montage et essai de fonctionnement avec une zone de déplacement inférieure à 60°. Seulement après l'essai, programmer la zone de déplacement optimale.
En changeant l'emboîtement de la pièce 13/6, on peut changer la position de la zone de déplacement.
Bij het inbouwen en testen de bewegingsuitslag kleiner dan 60° houden. Pas na het testen de optimale bewegingsuitslag programmeren.
Door het omsteken van deel 13/6 kan de positie van de bewegingsuitslag worden gewijzigd.

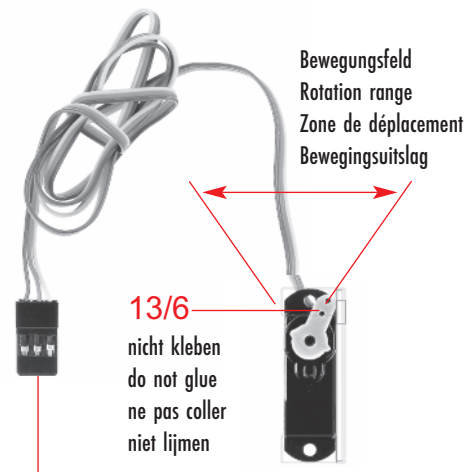


Art.-Nr. 180725 liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd



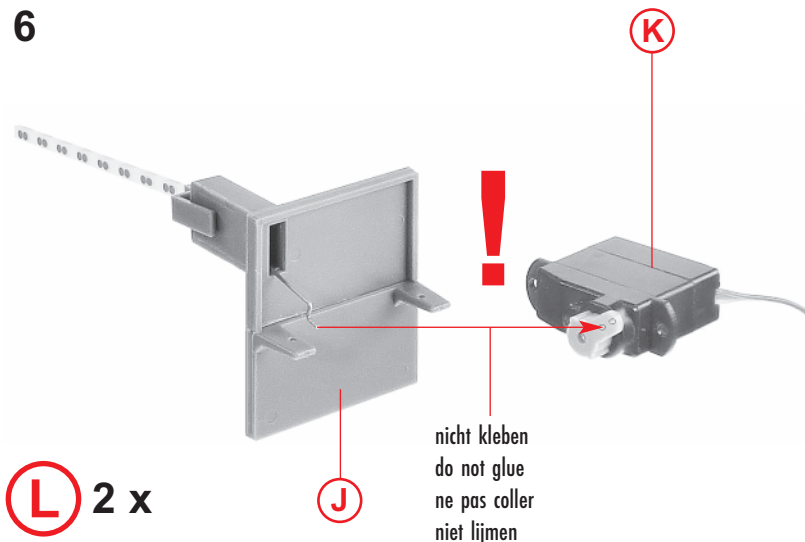
Art.-Nr. 180726 liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

2. Halteposition: Schranke oben
2nd Hold position: Barrier open
2ème position d'arrêt : Barrière relevée
2. Stoppositie: Slagboom omhoog



Art.-Nr. 180726 liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

1. Halteposition: Schranke unten
1st Hold position: Barrier shut
1ère position d'arrêt : Barrière abaissée
1. Stoppositie: Slagboom beneden

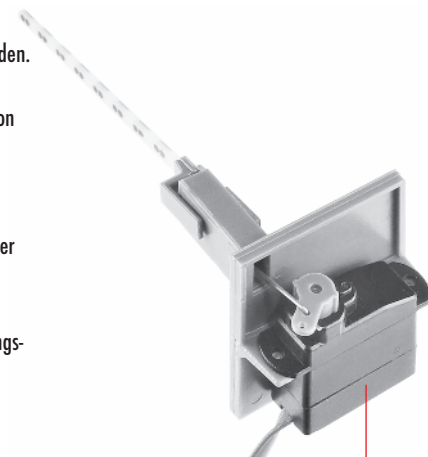
6

Teile festhalten und Probelauf durchführen. Falls das Bewegungsfeld nicht stimmt, kann Teil 13/6 umgesteckt werden.

Hold the parts and perform a test run. If the range of rotation is not right, change the plugging position of part 13/6.

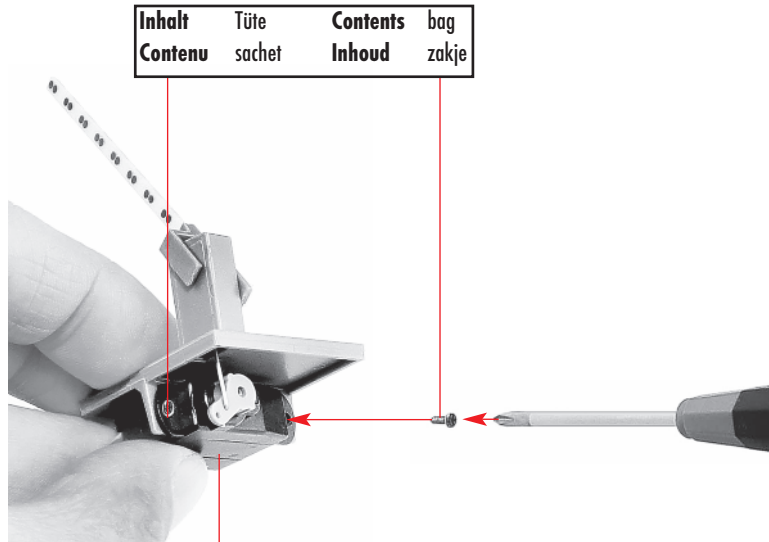
Retenir les pièces et effectuer un essai de fonctionnement. Si la zone de déplacement n'est pas correcte, on peut modifier l'emboîtement de la pièce 13/6.

Onderdelen vasthouden en testloop uitvoeren. Als de bewegingsuitslag niet klopt kan onderdeel 13/6 worden omgezet.



M 2 x

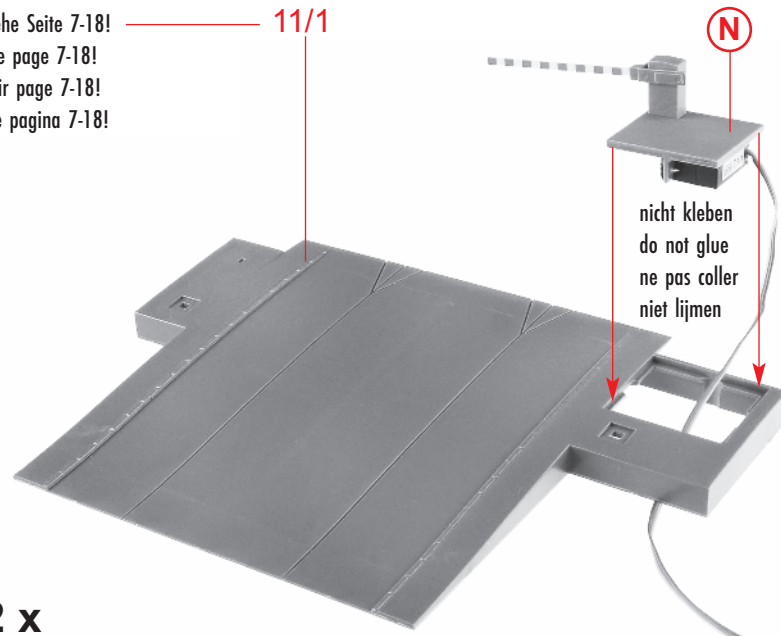
Inhalt	Tüte	Contents	bag
Contenu	sachet	Inhoud	zakje



Varianten siehe Seite 7-18!
Varianten see page 7-18!
Varianten voir page 7-18!
Varianten zie pagina 7-18!

11/1

O 2 x

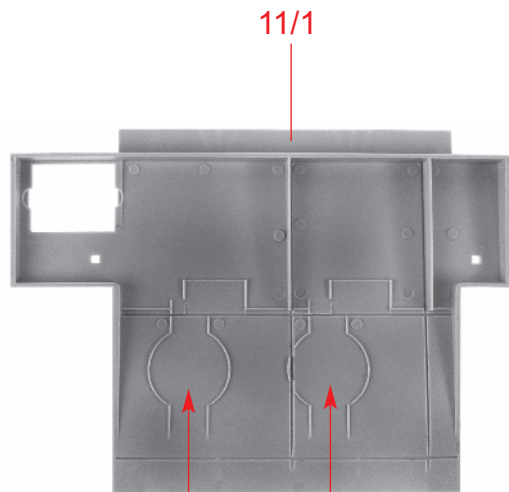


Vor Beginn des Bauens die benötigte Fahrbahn auswählen und die entsprechende Position »a« bauen.

Select the required roadway and attach the corresponding »a« position before starting to assemble the model.

Avant de commencer le montage, choisir la voie requise et construire la position »a« correspondante.

Voorafgaand aan de bouw de benodigde rijbaan selecteren en de desbetreffende positie »a« bouwen.

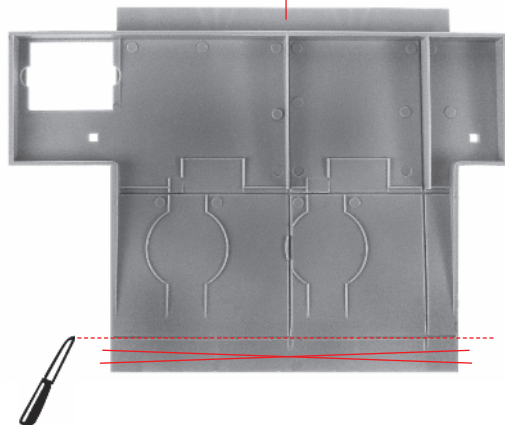


Art.-Nr.161675
Stopstelle
Stopping point
Arrêt
Stopplaats

liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

a 1

11/1

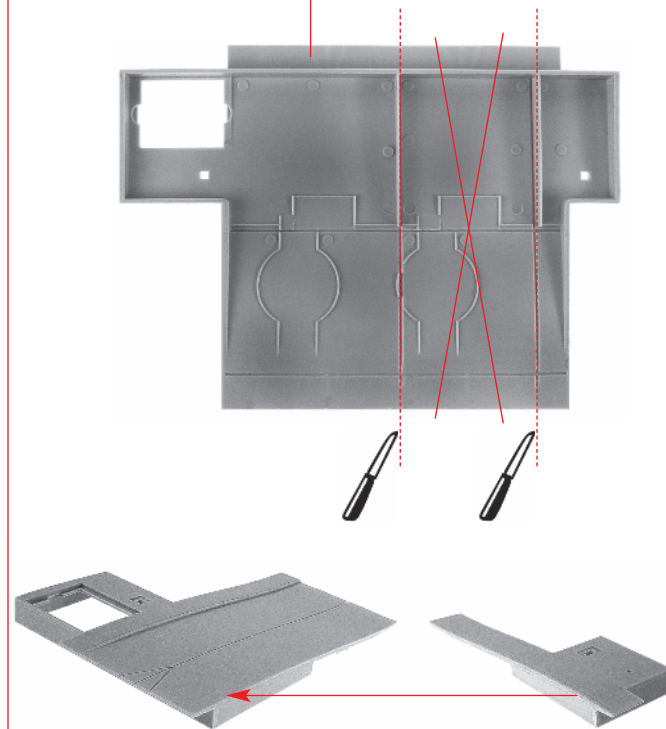


Art.-Nr. 161650 + 161660
für Fahrbahnteile
for roadway sections
pour les pièces de la voie
voor rijbaandelen

liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

a 2

11/1



einspurig
single track
à une voie
enkelsporig

a 3

Vor Beginn des Bauens Variante auswählen:

Eingleisig (zweispurig): Variante 1

Zweigleisig (zweispurig): Variante 1 + Variante 2

Avant le début du montage, choisir la variante

à voie unique (deux voies) Variante 1

à voie double (deux voies) Variante 1 + Variante 2

Select the required variant before starting to make the model:


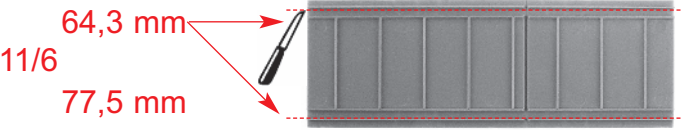

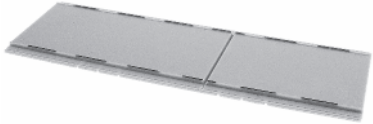

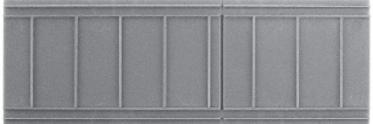


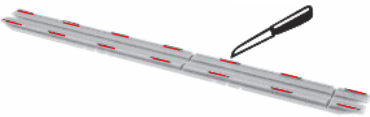
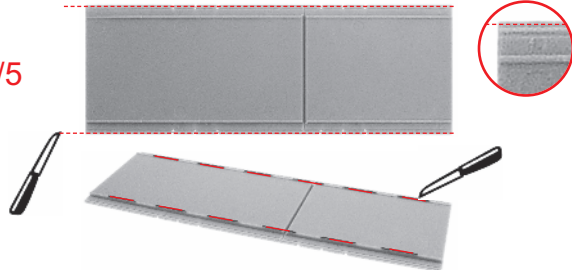
Single rail (two-track): Variant 1

Double rail (two-track): Variant 1 + variant 2

Voorafgaand aan de bouw variant selecteren.

Enkele rails (dubbelsporig): Variant 1

Dubbele rails (dubbelsporig): Variant 1 + variant 2

	Variante 1	Variante 2
Märklin C	11/3 	64,3 mm 11/6 77,5 mm 
Märklin K	11/4 	11/5 
Fleischmann Profgleis	11/3 	11/6 
Fleischmann Modellgleis	11/4 	11/5 
Roco	11/3 	11/5 

Vor Beginn des Bauens Variante auswählen:
 Einleisig (einspurig): Variante 1
 Zweigleisig (einspurig): Variante 1 + Variante 2

Avant le début du montage, choisir la variante
 à voie unique (une voie) Variante 1
 à voie double (une voie) Variante 1 + Variante 2

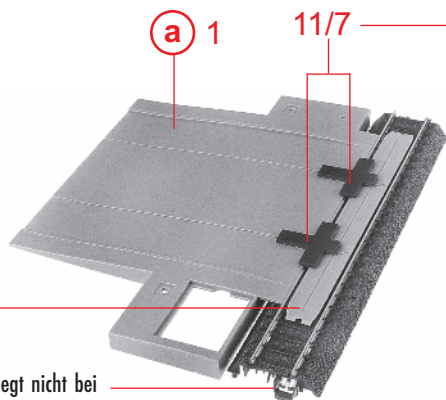
Select the required variant before starting to make the model:
 Single rail (single-track): Variant 1
 Double rail (single-track): Variant 1 + variant 2

Voorafgaand aan de bouw variant selecteren.
 Enkele rails (enkelsporig): Variant 1
 Dubbele rails (enkelsporig): Variant 1 + variant 2

	Variante 1	Variante 2
Märklin C		
Märklin K		
Fleischmann Profgleis		
Fleischmann Modellgleis		
Roco		

10 Eingleisig
(zweispurig)
Single rail
(two-track)
à voie unique
(deux voies)
Enkele rails
(dubbelsporig)

Variante 1



Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

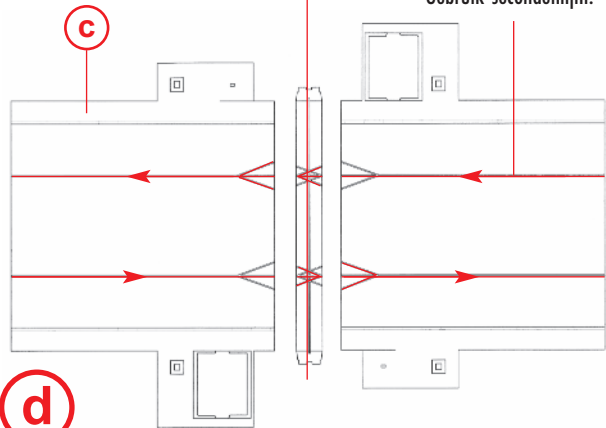
liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

(b)

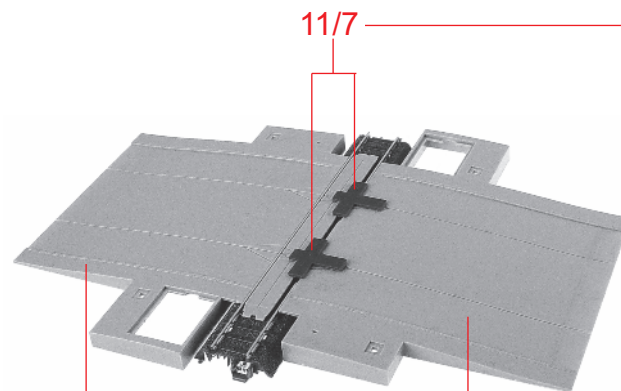
nur für Märklin Mittelleiter
(zuerst einkleben !)
for Märklin middle conductor only
(glue this in first !)
uniquement pour conducteur central Märklin
(encoller au préalable !)
uitsluitend voor Märklin middelleider
(eerst vastlijmen!)

Fahrbahnraht Art. 161670 einkleben (liegt nicht bei).
Glue in roadway wire, article no. 161670 (not included).
Encoller le fil de voie (Réf. 161670) (non jointe).
Rijbaandraad art. 161670 vastlijmen (niet bijgevoegd).

Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.



(d)



Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

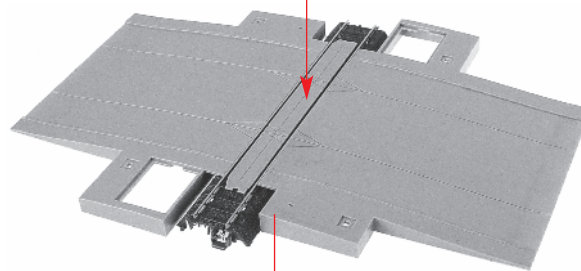
(c)

(b)

(a) 1

Art.-Nr.180500
Art.-Nr.180506
Art.-Nr.180507

liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd



(e)

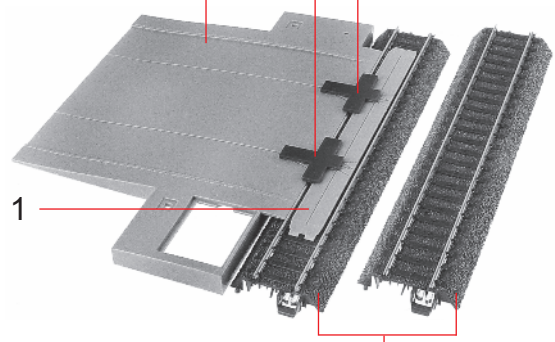
(d)

Zweigleisig
(zweispurig)
Double rail
(two-track)
A voie double
(deux voies)
Dubbele rails
(dubbelsporig)

a 1

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



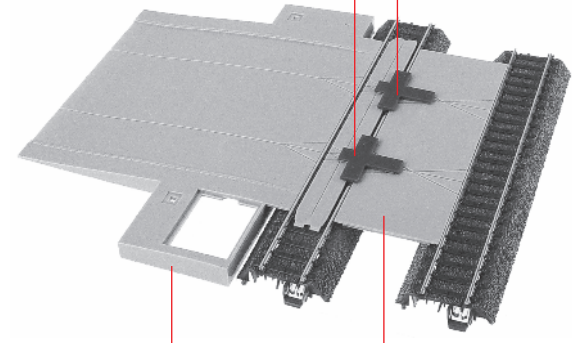
Variante 1

liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

b

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



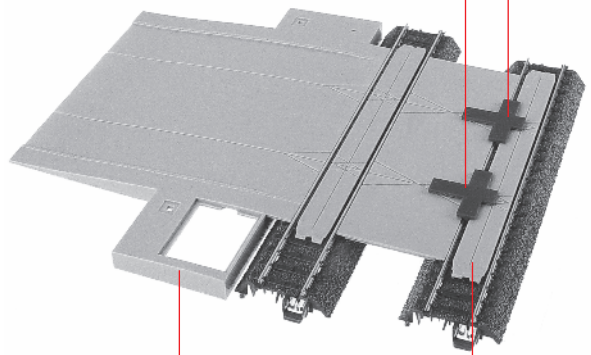
Variante 2

c

b

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



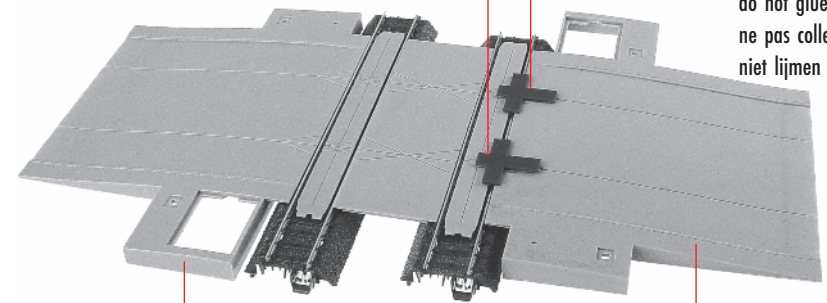
Variante 1

d

c

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



e

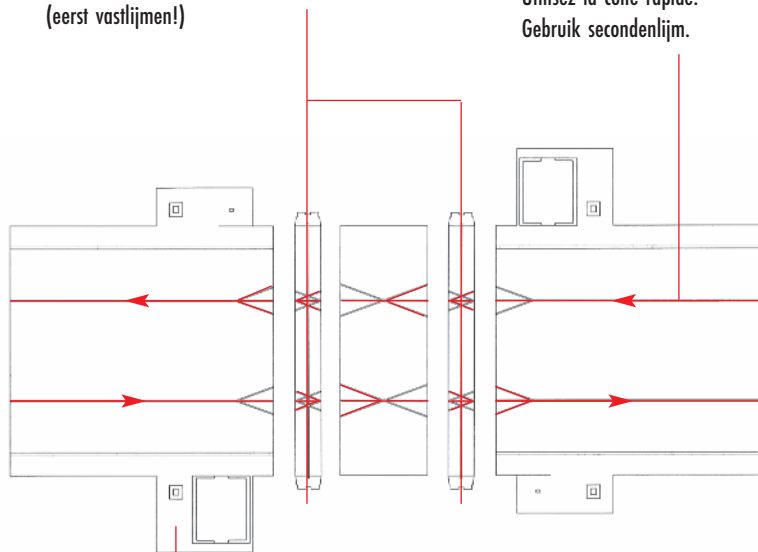
d

a 1

12 nur für Märklin Mittelleiter
(zuerst einkleben !)
for Märklin middle conductor only
(glue this in first !)
uniquement pour conducteur central Märklin
(encoller au préalable !)
uitsluitend voor Märklin middelleider
(eerst vastlijmen!)

Fahrbahndraht Art. 161670 einkleben (liegt nicht bei).
Glue in roadway wire, article no. 161670 (not included).
Encoller le fil de voie (Réf. 161670) (non jointe).
Rijbaandraad art. 161670 vastlijmen (niet bijgevoegd).

Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

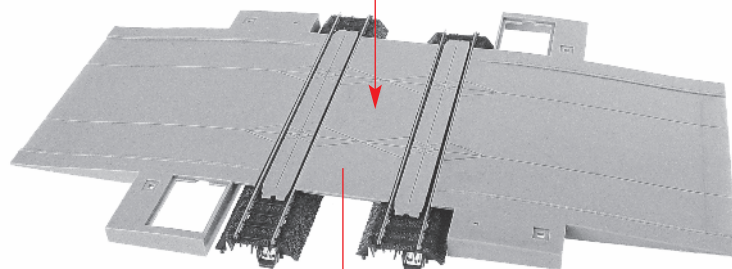


f

e

Art.-Nr.180500
Art.-Nr.180506
Art.-Nr.180507

liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd



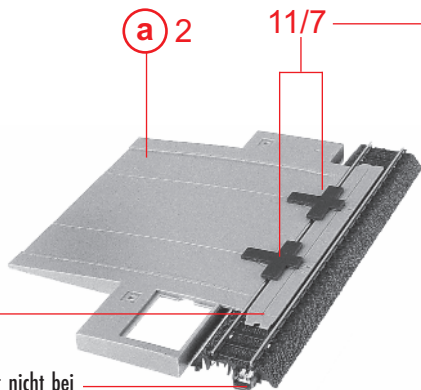
g

f

Eingleisig
(zweispurig)
Single rail
(two-track)
à voie unique
(deux voies)
Enkele rails
(dubbelsporig)

Variante 1

a 2



Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

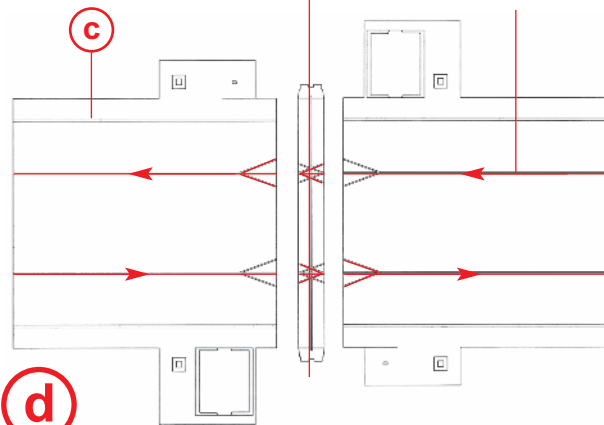
liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

b

nur für Märklin Mittelleiter
(zuerst einkleben !)
for Märklin middle conductor only
(glue this in first !)
uniquement pour conducteur central Märklin
(encoller au préalable !)
uitsluitend voor Märklin middelleider
(eerst vastlijmen!)

Fahrbahnraht Art. 161670 einkleben (liegt nicht bei).
Glue in roadway wire, article no. 161670 (not included).
Encoller le fil de voie (Réf. 161670) (non jointe).
Rijbaandraad art. 161670 vastlijmen (niet bijgevoegd).

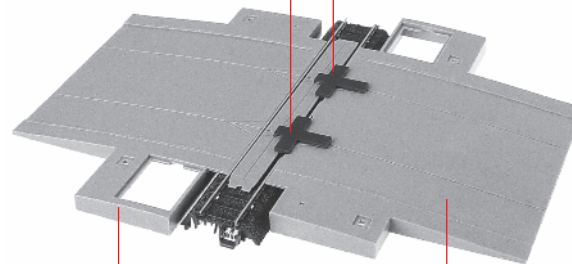
Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.



d

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



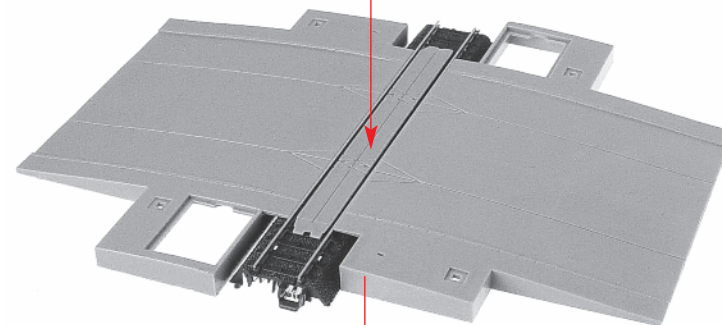
c

b

a 2

Art.-Nr.180500
Art.-Nr.180506
Art.-Nr.180507

liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd



e

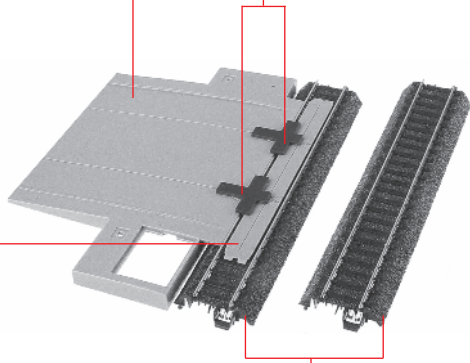
d

14 Zweigleisig
(zweispurig)
Double rail
(two-track)
A voie double
(deux voies)
Dubbele rails
(dubbelsporig)

a 2

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



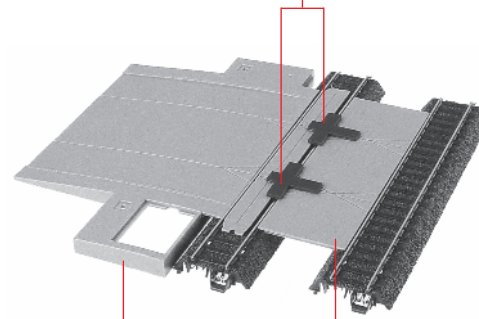
Variante 1

liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

b

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



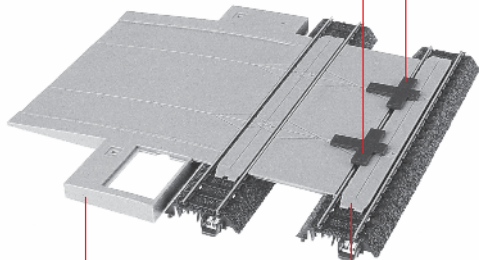
Variante 2

c

b

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



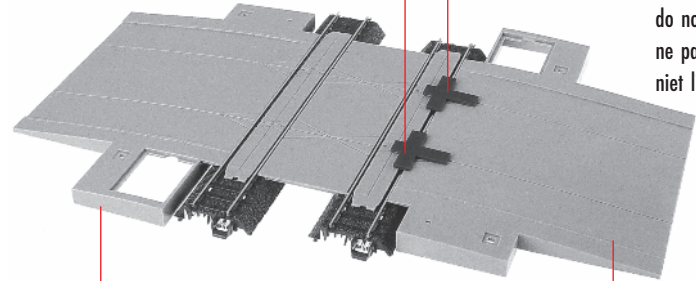
Variante 1

d

c

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



e

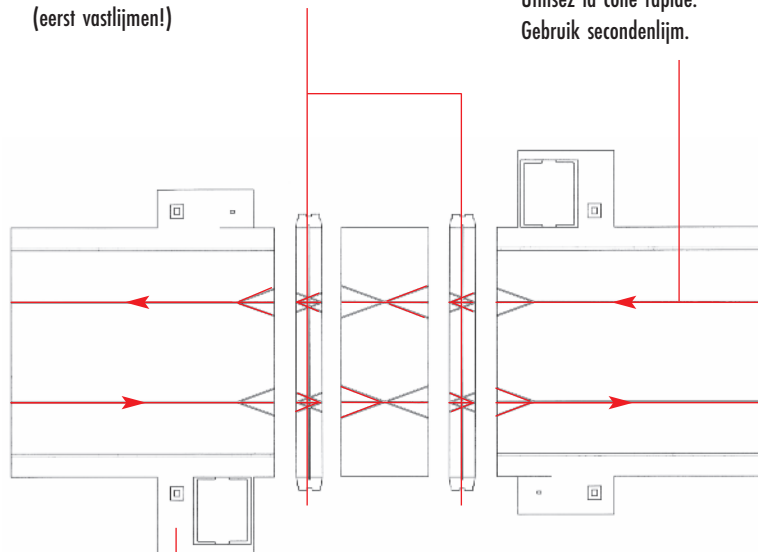
d

a 2

nur für Märklin Mittelleiter
(zuerst einkleben !)
for Märklin middle conductor only
(glue this in first !)
uniquement pour conducteur central Märklin
(encoller au préalable !)
uitsluitend voor Märklin middelleider
(eerst vastlijmen!)

Fahrbahnraht Art. 161670 einkleben (liegt nicht bei).
Glue in roadway wire, article no. 161670 (not included).
Encoller le fil de voie (Réf. 161670) (non jointe).
Rijbaandraad art. 161670 vastlijmen (niet bijgevoegd).

Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

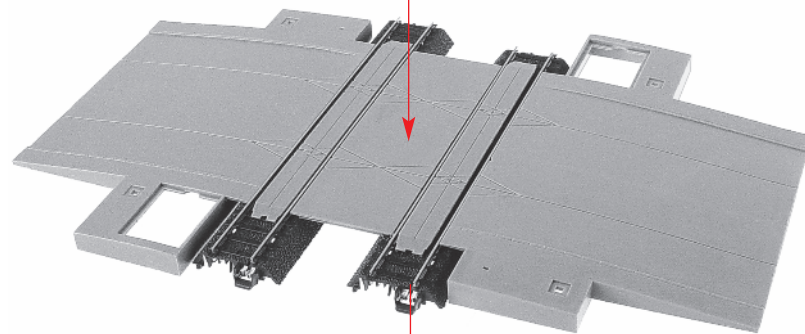


f

e

Art.-Nr.180500
Art.-Nr.180506
Art.-Nr.180507

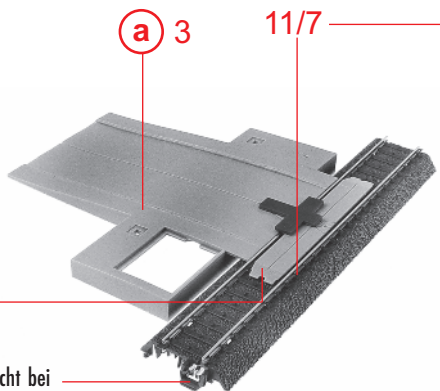
liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd



g

f

16 Eingleisig
(einspurig)
Single rail
(single-track)
à voie unique
(une voie)
Enkele rails
(enkelsporig)



Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

Variante 1

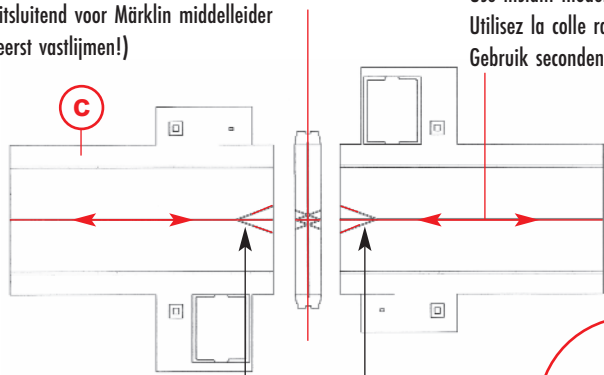
liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

b

nur für Märklin Mittelleiter
(zuerst einkleben !)
for Märklin middle conductor only
(glue this in first !)
uniquement pour conducteur central Märklin (encoller au préalable !)
uitsluitend voor Märklin middelleider
(eerst vastlijmen!)

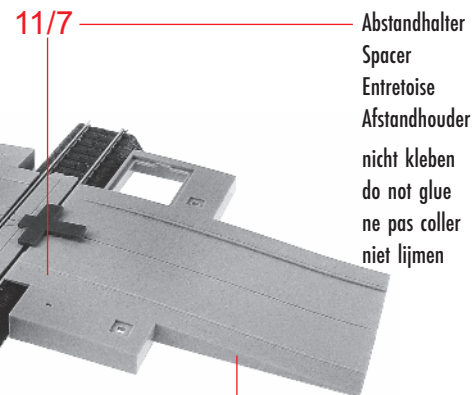
Fahrbahndraht Art. 161670 einkleben (liegt nicht bei).
Glue in roadway wire, article no. 161670 (not included).
Encoller le fil de voie (Réf. 161670) (non jointe).
Rijbaandraad art. 161670 vastlijmen (niet bijgevoegd).

Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.



Abstand lassen ca. 2 mm
Let a space
Laisser un espace
Afstand laten

d



Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

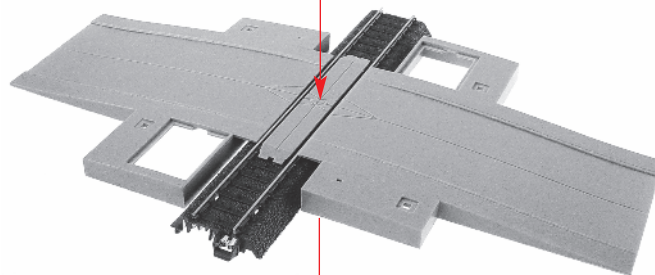
c

b

a 3

Art.-Nr. 180500
Art.-Nr. 180506
Art.-Nr. 180507

liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd



e

d

Zweigleisig
(einspurig)
Double rail
(single-track)
A voie double
(une voie)
Dubbele rails
(enkelsporig)

a 3

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

Variante 1

liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

b

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

Variante 2

c

b

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

Variante 1

d

c

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

e

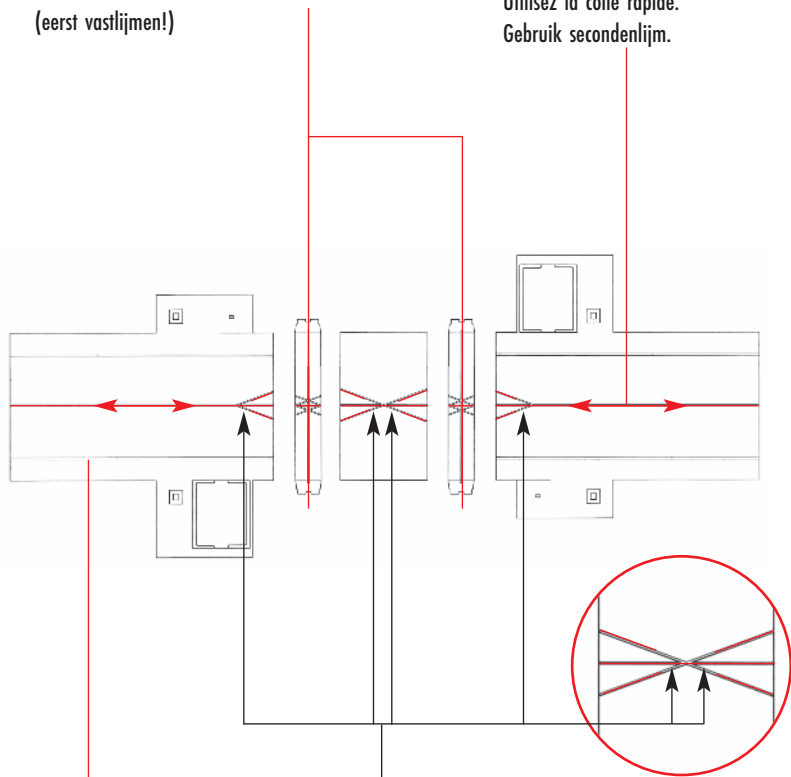
d

a 3

18 nur für Märklin Mittelleiter
(zuerst einkleben !)
for Märklin middle conductor only
(glue this in first !)
uniquement pour conducteur central Märklin
(encoller au préalable !)
uitsluitend voor Märklin middelleider
(eerst vastlijmen!)

Fahrbahn Draht Art. 161670 einkleben (liegt nicht bei).
Glue in roadway wire, article no. 161670 (not included).
Encoller le fil de voie (Réf. 161670) (non jointe).
Rijbaandraad art. 161670 vastlijmen (niet bijgevoegd).

Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

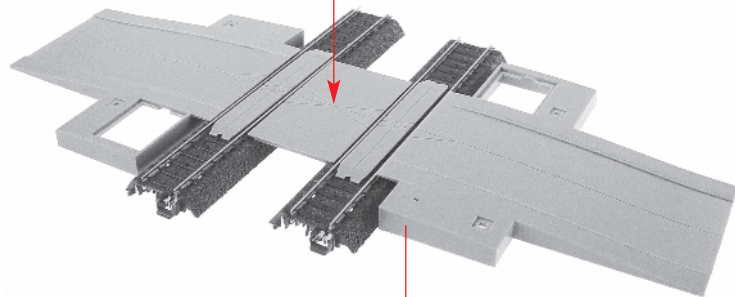


Abstand lassen ca. 2 mm
Let a space
Laisser un espace
Afstand laten

f **e**

Art.-Nr.180500
Art.-Nr.180506
Art.-Nr.180507

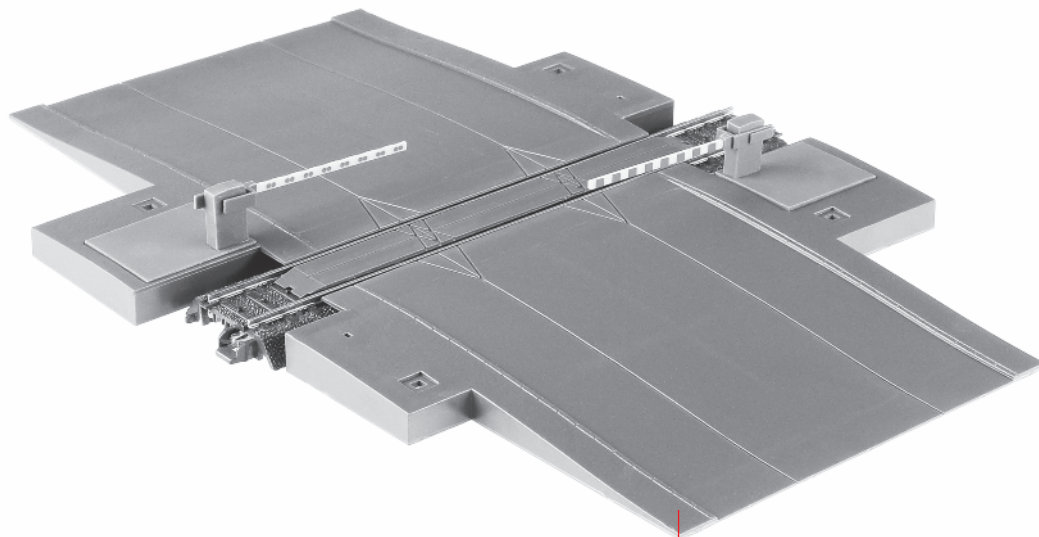
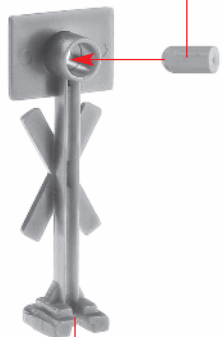
liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd



g

f

13/9



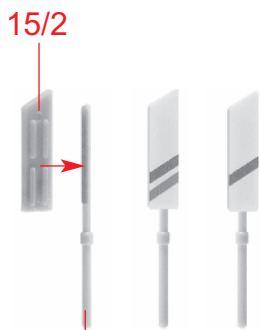
h 4 x

Inhalt	Tüte	Contents	bag
Contenu	sachet	Inhoud	zakje

i

g

20



15/2

15/32

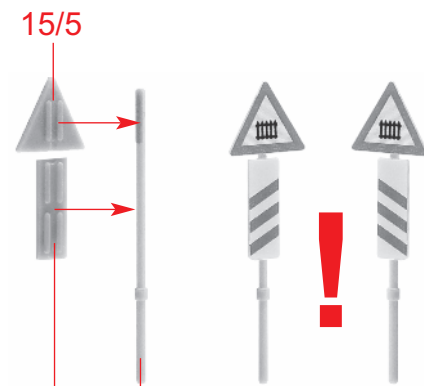
j 2 x



15/32

15/3

k 2 x



15/5

15/1 15/30

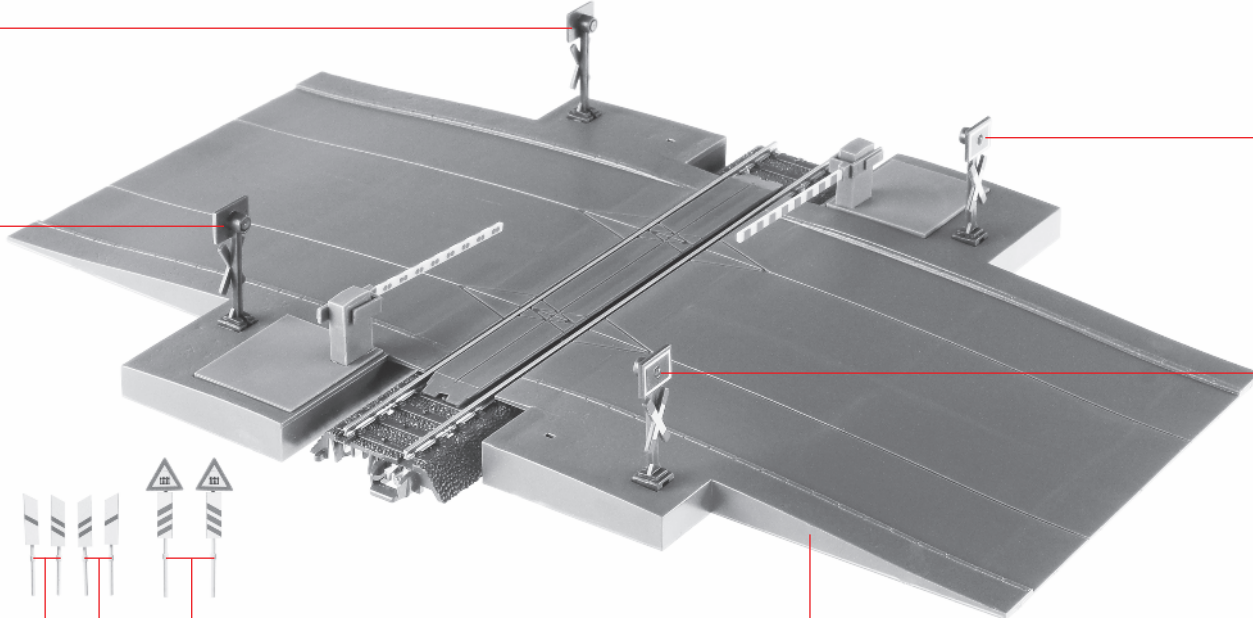
l 2 x

h

h

h

h



m

k

j

l

i

